Neapolis University

HEPHAESTUS Repository **http://hephaestus.nup.ac.cy**

School of Economic Sciences and Business Articles

1999

þÿ ¤ ¿ ¹ Â μ ½ Ä μ Å ¾ ¿ ¼ - ½ ¿ ¹ Â , ® • Å Á

þÿ Ä ¹ ½ - Â ½ ¿ ¼ ¹ º ® Â Å Æ ® Â

Athanasopoulos, Constantinos GE.

þÿ š - ½ Ä Á ¿ • À ¹ ¼ Ì Á Æ É Ã · Â œ μ » μ Ä Î ½ ˆ Á μ Å ½ ± Â º ± ¹ ‘ ½ ¬ À Ä Å ¾ · Â

http://hdl.handle.net/11728/7160

Downloaded from HEPHAESTUS Repository, Neapolis University institutional repository

Entre interlocuteurs conspirés ou EURO: Le point de vue juridique

Par Prof. **Const. GE. ATHANASSOPOULOS**

Il est désormais clair et confirmé par le temps qui s'est écoulé depuis le 1\1\99 (date de mise en fonction) que l'EURO, la monnaie des États membres de l'Union Européenne, qui participent déjà (soit qui vont participer prochainement) à l'Union Économique et Monétaire -UEM-, a été admis à l'échelle mondiale avec succès et avec contentement, juste après la mise en application des décisions de l'Union Européenne.

Le fait que l'EURO pendant le deuxième mois de son existence traite face au dollar américain a un niveau plus faible à celui de son premier ajustement en janvier (1,12 dollars USA, contre 1,14 dollars USA prix du départ) ne peut pas réduire l'euphorie du départ. Ce fait ce n'est que le résultat de l'accroissement du PIB des USA qui a permis la soutenance de la monnaie américaine.

Τοις Εντευξομένοις ή ΕΥΡΩ: Όψεις τινές νομικής υφής

Του Καθηγητού **Κωνστ. ΓΕ. ΑΘΑΝΑΣΟΠΟΥΛΟΥ**

Είναι απολύτως σαφές πλέον, και το μέχρι τούδε διαρρεύσαν από 1/1/1999 (ημερομηνίας εισαγωγής του εν χρήσει) διάστημα το επιβεβαιώνει, ότι το ΕΥΡΩ, το νόμισμα των Κρατών-Μελών της Ε.Ε., οι οποίες μετέχουν (ή θα μετάσχουν προσεχώς...) της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης - ΟΝΕ - έγινε αποδεκτό παγκοσμίως και ευχαρίστως και επιτυχώς, ευθύς ως ετέθησαν σε ισχύ οι σχετικές αποφάσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Το γεγονός, ότι κατά τον δεύτερο μήνα (Φεβρουάριος τρ. έτ.) ζωής του ΕΥΡΩ, το ΕΥΡΩ διαπραγματεύεται έναντι του δολλ. Η.Π.Α. σε επίπεδα χαμηλότερα από την πρώτη του ισοτιμία του Ιανουαρίου τρ. έτ. (1,12 δολλ. Η.Π.Α. αντί της αρχικής 1,14 δολλ. Η.Π.Α.) δεν μπορεί να μειώσει την δημιουργηθείσα ευφορία και πρέπει να αποδοθεί στην αύξηση κυρίως του ΑΕΠ των Η.Π.Α., η οποία ενίσχυσε την ζήτηση δολλ. Η.Π.Α..

A propos, les éléments suivants sont significatifs:

La zone de EUROLAND, c'est à dire la zone des 11 États Membres qui y participent(Autriche, Belgique, France, Allemagne, Irlande, Espagne, Italie, Luxembourg, Hołlande, Portugal, Finlande) le Danemark, la Grande Bretagne et la Suède ne participent pas à leur propre volonté, la Grèce ne remplissait pas les conditions nécessaires, - elle va constituer la deuxième en taille zone économique au monde, dont le PIB sera de 5.500.000.000.000 ÉCU, (contre 6.800.000.000.000 ÉCU des USA). Les exportations des 11 pays membres vont dépasser celles des USA, et seront le double de celles du Japon, 291.000.000 habitants d'EUROLAND vont utiliser la monnaie unique, contre 126.000.000 d'habitants au Japon qui utilisent le yen.

Il a été prévue qu'avec l' introduction de l'EURO, 30% du commerce mondial se fera désormais en prix EURO, ce qui entraîne directement, "l'afaiblissement" de la renommée du dollar américain. Les banques par la suppression d' équivalence d'échanges, et celles de transformations et des provisions a cause de l'EURO, vont s'affronter à des pertes des revenus.

Par ailleurs on remarque des dimensions juridiques qui sont liées à l'introduction de l'EURO.

La création et l'application de l'EURO a été guidé au départ par deux Règlements, dont le plan a été approuvé en 1996 ap. J.C. par les

Πάντως, χαρακτηριστικά είναι εν προκειμένω τα εξής στοιχεία:

Η ζώνη της EUROLAND, η ζώνη των συμμετεχουσών 11 πρώτων Χωρών-Μελών (Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ιρλανδία, Ισπανία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Ολλανδία, Πορτογαλλία, Φινλανδία), η Δανία, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Σουηδία δεν συμμετέχουν οικεία βουλήσει -η Ελλάδα δεν πληρούσε τις αναγκαίες προϋποθέσεις- θα είναι πλέον η δεύτερη σε μέγεθος οικονομική ζώνη του κόσμου, με ΑΕΠ 5.500.000.000.000 ECU, (έναντι 6.800.000.000.000 ECU των Η.Π.Α.), οι εξαγωγές των 11 Χωρών θα υπερβαίνουν εκείνες των Η.Π.Α. και θα είναι διπλάσιες εκείνων της Ιαπωνίας, ενώ 291.000.000 κατοίκων της EUROLAND θα χρησιμοποιούν ενιαίο νόμισμα, έναντι 269.000.000 κατοίκων των Η.Π.Α., χρησιμοποιούντων το δολλάριο και 126.000.000 κατοίκων της Ιαπωνίας, χρησιμοποιούντων το γέν.

Εξ άλλου, με την εισαγωγή του ΕΥΡΩ προβλέπεται, ότι πλέον του 30% του παγκοσμίου εμπορίου θα διεξάγεται σε τιμές ΕΥΡΩ με άμεση συνέπεια την «μείωση» της αίγλης του δολλαρίου Η.Π.Α., οι Τράπεζες θα απωλέσουν έσοδα από καταργούμενες, λόγω ΕΥΡΩ, συναλαγματικές ισοτιμίες, μετατροπές, προμήθειες κ.ά..

Πέραν όμως αυτών σημειώνονται εδώ όψεις τινές νομικής υφής, σχετιζόμενες με την εισαγωγή του ΕΥΡΩ.

Η δημιουργία και η εφαρμογή του ΕΥΡΩ διέπεται, κατ' αρχάς, από δύο Κανονισμούς, το προσχέδιο των οποίων είχε εγκριθεί το έτος 1996 μ.Χ. από

Membres du Conseil de l'Europe au sommet de Dublin.

Selon les règlements on a pu arrivé à l'établissement à la fois de l'EURO en tant que monnaie unique, et l'établissement des monnaies qui jusqu'au 31\12\1998 étaient des monnaies nationales, c'est à dire des 11 premiers pays qui participent à la zone de l'EURO pendant la période transitoire, du 1\1\1999 jusqu'au 31\12\2001, date à laquelle les monnaies nationales vont juridiquement cesser d'exister.

Puisque les billets et la monnaie EURO ne seront pas en disposition immédiate, les États qui y participent auront la possibilité d'utiliser leurs monnaies nationales pendant la période de transition , par ailleurs l'EURO sera sous divers formes, et l'équivalence sera de un EURO contre un ÉCU.

Tous types d'engagement qui existent à des contrats de toute catégorie peuvent être librement effectués soit en EURO soit en monnaie nationale (pendant la période de transition), ainsi que les paiements à crédits peuvent être réalisés soit en EURO soit en monnaie nationale.

A la fin de la période de transition (au plus tard le 31\12\2000) les monnaies nationales vont cesser d'exister et tous les engagements financiers qui sont contenus soit à des contrats, soit à des titres juridiques, soit à des engagements financiers vont être exécutes en EURO sur la base d'un tableau de transformation d' équivalence

τα Μέλη του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, κατά τη Διάσκεψη του Δουβλίνου.

Βάσει των εν λόγω Κανονισμών ρυθμίζεται το καθεστώς του ΕΥΡΩ, ως ενιαίου νομίσματος και το καθεστώς των μέχρι 31/12/1998 Ενθικών Νομισμάτων, των συμμετεχουσών στην ζώνη ΕΥΡΩ 11 πρώτων Χωρών, κατά την μεταβατική περίοδο από 1/1/1999 έως 31/12/2001, το βραδύτερον, τα οποία εθνικά νομίσματα θα παύσουν νομικώς να υφίστανται ως αυθύπαρκτα νομίσματα. Επειδή όμως τα χαρτονομίσματα και τα κέρματα ΕΥΡΩ δεν θα είναι αμέσως διαθέσιμα, οι συμμετέχουσες Χώρες θα έχουν την ευχέρεια να χρησιμοποιούν τα εθνικά τους νομίσματα, κατά την μεταβατική περίοδο, ενώ το ΕΥΡΩ θα υφίσταται με διάφορες υποδιαιρέσεις και ισοτιμία ένα ΕΥΡΩ προς ένα ECU.

Υποχρεώσεις πάσης μορφής περιλαμβανόμενες σε Συμβάσεις οίας δήποτε κατηγορίας αναλαμβάνονται εγκύρως εκφραζόμενες ελευθέρως είτε σε ΕΥΡΩ, είτε σε εθνικά νομίσματα (κατά την μεταβατική περίοδο), ενώ πληρωμές με πίστωση λογαριασμού είναι δυνατόν να πραγματοποιούνται, με οίο δήποτε νόμισμα, είτε ΕΥΡΩ, είτε εθνικό.

Κατά την λήξη της μεταβατικής περιόδου (το αργότερον την 31/12/2001), τα εθνικά νομίσματα θα παύσουν να υφίστανται και όλες οι περιλαμβανόμενες σε Συμβάσεις ή άλλα Νομικά Έγγραφα, οικονομικές υποχρεώσεις θα εκφράζονται μόνον σε ΕΥΡΩ, βάσει πίνακα ισοτιμών μετατροπής.

Η εισαγωγή του ΕΥΡΩ δεν επιτρέπει και δεν νομιμοποιεί επίκληση μετα-

L' introduction de l'EURO ne permet et ne légalise l'invocation de transformation des conditions vers une accusation soit vers une transformation de contrat.

D'ailleurs, en ce qui concerne l'introduction et l'usage de l'EURO, le Parlement Européen par vote Spécial a demandé son utilisation autant que monnaie parallèle par les États qui ne participent pas encore à l'Union Monétaire Européenne.

Il a été demandé :

a) Qu'aucun obstacle ne soit imposé par les autorités locales dans le but d'un usage parallèle de l'EURO, au Danemark, en Grèce, en G. Bretagne et en Suède.

b) La Banque Centrale Européenne par un comité spécifique (qu'elle même va constituer) sera chargé de la surveillance de l'usage de l'EURO en parallèle des 4 pays en question.

c) Les États en question pour éviter tous les éventuels dangers que l'utilisation de l'EURO en parallèle peut entraîner doivent avancer le plus rapidement possible à l'Union Monétaire Européenne.

La Grèce, État dans lequel est "né" le conte de la boite de buis (boite en bois de buis) de Pandore, très consciente de la signification de l'Union Monétaire Européenne a comme principal objectif de s'y intégrer. Et c'est pour atteindre cet objectif qu'elle vie, qu'elle oeuvre, avec passion, sagesse et ardeur, surtout après l'accord donné à l'unanimité au traité d'Amsterdam par le Parlement Helenic.

βολής των συνθηκών προς καταγγελία ή τροποποίηση Συμβάσεων.

Πέραν αυτών, επί του θέματος της εισαγωγής και χρήσης του ΕΥΡΩ, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με ειδικό Ψήφισμά του, έχει ζητήσει όπως επιτραπεί η απρόσκοπτη χρήση του ΕΥΡΩ ως παραλλήλου νομίσματος στις μη συμμετέχουσες Χώρες. Αναλυτικώς, μεταξύ άλλων, ζητούνται τα εξής:

α. Δεν πρέπει να τεθούν εμπόδια οίου δήποτε είδους από οία δήποτε Αρχή για την παράλληλη χρήση του ΕΥΡΩ στην Δανία, στην Ελλάδα, στο Ηνωμένο Βασίλειο και στην Σουηδία.

β. Η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (Ε.Κ.Τ.) πρέπει, μέσω Ειδικής Επιτροπής, (την οποία θα συγκροτήσει η ίδια) να παρακολουθεί την παράλληλη χρήση του ΕΥΡΩ στις εν λόγω 4 Χώρες.

γ. Οι εν λόγω Χώρες για να εξαλείψουν τους οίους δήποτε κινδύνους, τους εγγενείς από την παράλληλη (με το εθνικό τους νόμισμα) χρήση του ΕΥΡΩ, πρέπει να προσχωρήσουν στην ΟΝΕ το ταχύτερον δυνατόν.

Η Ελλάς, Χώρα στην οποία «εγεννήθη» ο μύθος της πυξίδας (κιβώτιον εκ ξύλου πύξου) της Πανδώρας, συνειδητοποιήσασα πλήρως την σημασία της Οικονομικής και Νομισματικής Ένωσης, έχει αναγάγει σε μόνιμη ιδέα την εισδοχή της σε αυτή και ζει, εργάζεται και κινείται περί το όραμα αυτό, με πάθος, σύνεση και τόλμη, ιδίως μετά την κατά πλειοψηφία έγκριση προσφάτως παρά του Ελληνικού Κοινοβουλίου της νέας Συνθήκης του Άμστερνταμ...